

Preparation for Feast Dinner. Thank you!  
Підготовка до Празника. Дякуємо!



Winter Joy. На ковзанці.



SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА  
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

**№** ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ  
**51** UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

December 17 – 2023 – 17 грудня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



№ 51 DECEMBER 17 2023

WAR TOYS:  
UKRAINE УКРАЇНА

From the Strong Museum of Play in Rochester



Happy Birthday, Mr & Mrs Yemchuk!



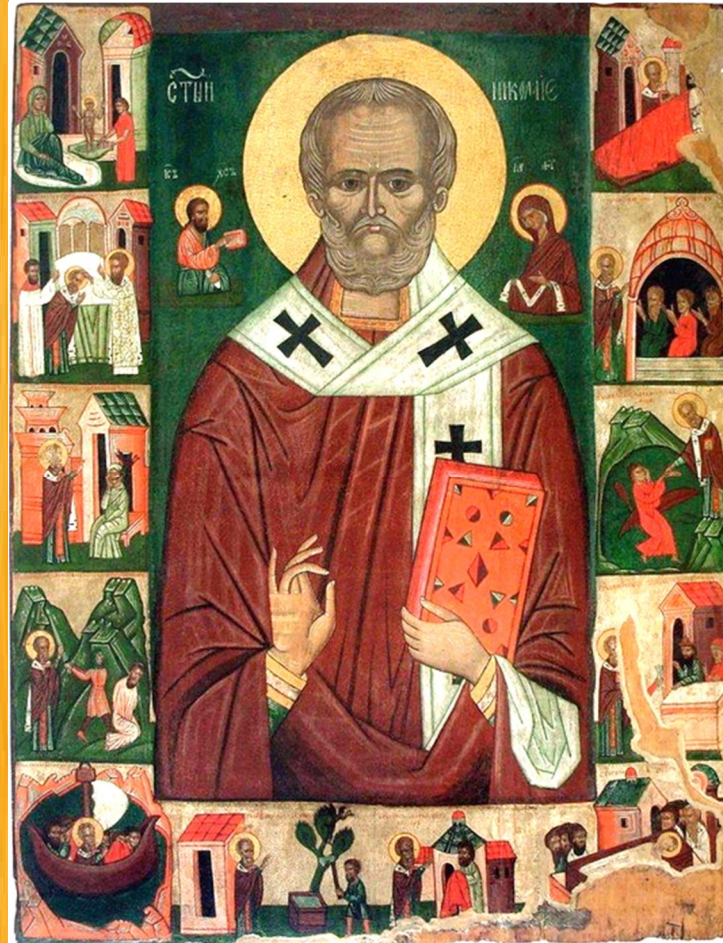
Многая Літа, Андрію і Андріанно!



Nicholas Baumgart with Santa



Marija H. From the Rochester Museum of Play



Святий Миколай Чудотворець, с. Радруж, 1 пол. 15 ст.  
St. Nicholas the Miracleworker, 15 c.

Святий отче Миколаю,  
Твоє ім'я означає  
«НАРІД ПЕРЕМАГАЄ»  
Тому дай нашому народові  
довгоочікувану ПЕРЕМОГУ!

Вітаємо з Празником  
Святого Миколая!  
Дякуємо Вам всім  
за Вашу участь!  
На Многая і Благая Літа!  
Молимося постійно за Україну!

Holy Father Nicholas,  
Since your name means  
"The people are VICTORIOUS",  
Give to our nation  
The VICTORY we all strive for.

Happy Feast Day  
Of St. Nicholas!  
Thank you all  
For your participation!  
Many Happy Years!  
Continue to pray for Ukraine!

# CHURCH BULLETIN

December 17 – 2023 – 17 грудня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
LITURGICAL SCHEDULE



St. Nicholas Ukr. Cath. Church  
Церква Святого Миколая  
(Під Опікою П.Д.М.)  
ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

9:00 AM За парохіян – For Parishioners  
4:30 PM +George Popadyn **STREAMING**  
(Wife Donna & Family)

**Dec. 17: S. of Forefathers – Н. Праотців**  
10:00 AM +Patriarch Myroslav I. Lubachivsky (ukr)

**Monday, Dec. 18 грудня, пон.**  
8:30 AM +Wasył (70 years), Sophia & Bohdan  
Dusanivsky  
(From Kimsella & Wisniewski Families)

**Tuesday, December 19 грудня, вівторок**  
8:30 AM For the VICTORY in Ukraine  
За ПЕРЕМОГУ України

**Wednesday, December 20 грудня, середа**  
8:30 AM For the intention of Fr. Robert Moreno  
and Presbytera Evelyn Moreno

**Thursday, December 21 грудня, четвер**  
8:30 AM В наміренні Надії Марк

**Friday, December 22 грудня, п'ятниця**  
10:00 AM За парохіян – For Parishioners

**Saturday, December 23 грудня, субота**  
8:30 AM В наміренні Ігора Гусака  
4:30 PM +Jerry & Lorraine **STREAMING**  
Szcublewski (Susan & John Paul)

**Dec. 24: S. of Holy Fathers – Н. Святих Отців**  
10:00 AM +Patriarch Myroslav I. Lubachivsky (ukr)  
10:00 PM Great Compl. & Christmas Lit. <<<<  
Вел. Повечеря і Різдв. Літургія <<<<

**December 25: CHRISTMAS - RIZDVO**  
10:00 AM +Metr. Joseph Shmondiuk  
+Митрополит Йосиф Шмондюк

Eternal Light burns for  
PEACE & VICTORY in Ukraine

Вічне світло в честь П. Д. Марії го-  
рить за МИР і ПЕРЕМОГУ в Україні



**17 грудня: 28 н. По З.Св. Д. STREAMING**  
10:00 р. +Патріярх Мирослав Іван Любачівський  
**24 грудня: 29 н. По З.Св. Д. STREAMING**  
10:00 р. +Михайло, Віра, Данута Пелех  
(Анна Мельник)

You are cordially invited to join with us as we  
celebrate the Feast Day of St Nicholas at our  
Parish Praznyk, Sunday, December 17,  
after the Liturgy.

The donation for the dinner is \$20.

Усіх запрошуємо на Парохіяльний обід, що  
відбувається сьогодні, по св. Літургії.

Пожертва на обід - \$20.00



Святий Миколай Чудотворець, Йов Кондзелевич,  
Іконостас Скиту Манявського, 1698-1705 рр.

Christina H. Arthurs, Attorney  
716.853.5100 or carthurs@lippes.com  
Estate Planning & Probate | Real Estate  
Immigration | Corporate

**Lippes Mathias**  
Wexler Friedman LLP  
Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
lippes.com  
Attorney Advertising.  
Prior results do not guarantee a similar outcome.

**KARYCZAK'S**  
AUTOMOTIVE  
995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

**Dayton** COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
**TIRES** BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 FAX 825-7428 827-8895

Proud to Support  
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

**BUSZKA FUNERAL HOME**  
COMMITMENT TO CARING  
est. 1934

**Buszka Funeral Home**  
Director Peter D. Stachowski  
2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
(716) 825-7777 [www.buskafuneralhome.com](http://www.buskafuneralhome.com)  
Another location at:  
2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.  
New spacious location fresh and modern facility.  
Onsite Chapel separate from large viewing rooms.  
Lower level has a new café plus reception hall for family use.

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**Howard Hanna**  
Real Estate Services  
Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

**JENNY PFEIFFER-NOWADLY**  
Licensed Associate Real Estate Broker  
4909 Transit Road • Depew, NY 14043  
Call: 716.523.6693  
Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911  
jennypfeiffer@howardhanna.com  
HowardHanna.com

**Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.**  
PHONE 893-1025  
2398 GENESEE ST.  
BUFFALO, N.Y. 14225  
ASK FOR TOM

Wilhelmina E. Klimeczko  
Janine R. Klimeczko  
Michael A. Klimeczko  
Licensed Directors

**Pietszak**  
FUNERAL HOME  
Orlowski-Pietszak Funeral Home  
www.Pietszak.com 897-2400

Continuing a Tradition of  
thoughtful Personalized Service

806 Clinton St. Buffalo 2400 William St. Cheektowaga

**Thanks are extended to all Sponsors!**

# MARY KAY

Ulana Scheidle  
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle



## EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com

**LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY**

**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*

- Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
- European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*
- Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
- Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130

2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

NEW YORK LOTTERY

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

## RED STAR

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540

Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185

112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 2601254

www.redstarautomotive.com

# UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION

# УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

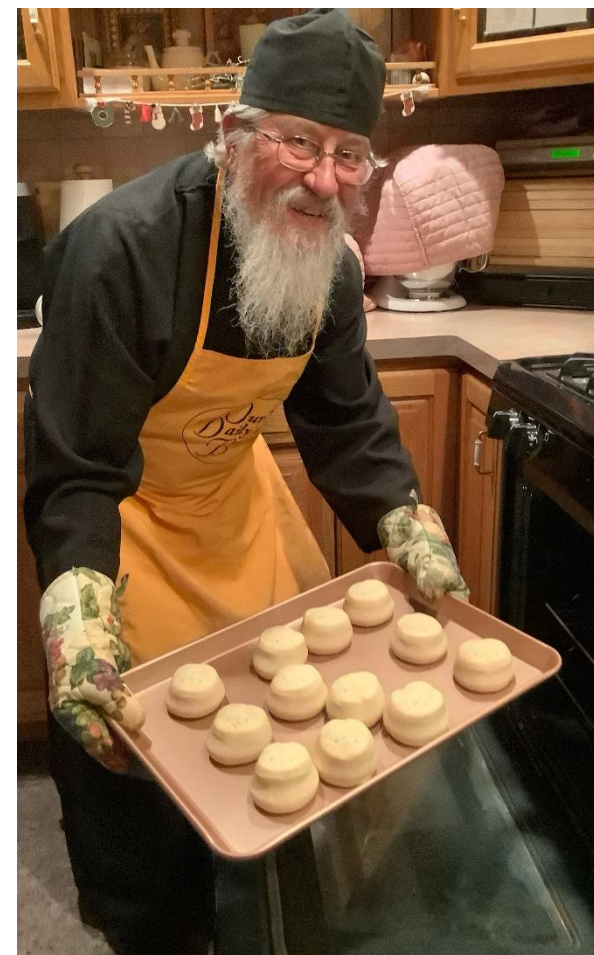
<p><b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org</p>	<p><b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org</p>
<p><b>Business Hours</b> Closed Wednesdays, Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm   Friday / '     9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm  </p>	<p><b>Business Hours</b> Closed Mondays, Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm   Friday / '     9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm  </p>

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

## DNIPRO ДНІПРО

Ukrainian Cultural Center  
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.  
Підтримайте Ваш Народний Дім



Thank you, Fr. Ray, for preparing this year's prospora for Christmas Eve.  
Thank you also for making prospora for our church for every day usage. God Bless You and Your Family!

Please make donation, which we will give to Father Ray Palko, to cover the expenses.  
Сердечна подяка, отче Романе, за приготування просфори на Св'ят Вечір.  
Рівно ж дякую за просфори на кожний день. Хай Господь благословить Вас і Вашу родину.  
Просимо зложити свою пожертву, яку передамо отцеві на покриття коштів.

## Special Appeal

In Memory of Steven & Mary Plotycia  
Gary Plotycia & Kacy Cosentini - \$750.00  
Thank you for your donation!

## Attention! Увага!

If you are intending to make an end of the year donation to the church, please make sure your donation reaches the church by Friday, December 28<sup>th</sup>. Any donations received at the RECTORY after December 31, 2023 will be recorded for 2024. Envelopes received on Saturday, December 30<sup>th</sup> and Sunday, December 31<sup>st</sup> will be recorded as 2023.

Наближаємося до кінця року. Якщо маєте намір зложити додаткові річні пожертви на 2023 рік, просимо це зроби, щоб ми їх одержали перед кінцем року. У противному вони будуть зачисленні на 2024 рік.

## Thank you all for your donations!

Envelopes are ready. Please take them. If you did not receive your envelopes, please see me after Liturgy. If you seldom or never use them please do not request them. You could put your donation into regular envelope, but please write your name and amount, so that we could give you proper credit. If you have envelopes, and do not intend to use them, please tell us.

Церковні коверти на 2024 рік приготувані. Просимо їх забрати. Якщо їх не маєте, або не можете знайти, просимо поговорити зі мною. Якщо ви не вживаєте коверт, то Ваші оказійні пожертви можете зложити то звичайної коверти, але просимо написати своє ім'я і суму.  
Сердечна подяка! Дякуємо за пожертви!

## UGCC activities banned in occupied Zaporizhzhia

An order was issued by the Russian-installed occupant government banning the activities of the Ukrainian Greek Catholic Church (UGCC) in the occupied territory of the Zaporizhzhia region. Additionally, organizations such as the Knights of Columbus and Caritas, engaged in social service, were also prohibited. This directive was issued by the so-called head of the military-civil administration of the occupied Zaporizhzhia region, Yevhen Balytskyi, and was published on his official website.

The [Information Department of the UGCC](#) recently learned about this, although the document is dated December 26, 2022.

The ban on UGCC activities in the occupied territory was unjustifiably based on claims of storing explosive materials and firearms within religious buildings and auxiliary premises. The authorities accused the UGCC of violating Russian Federation legislation regarding religious and civil organizations. Allegations included parishioners' participation in mass disturbances and anti-Russian rallies in March-April 2022, distributing literature inciting violations of Russian territorial integrity, and the active involvement of UGCC communities in extremist activities and the propagation of neo-Nazi ideas within the Zaporizhzhia region.

In addition to the UGCC ban, the Russian-backed occupant authorities also ordered:

- Transferring movable and immovable property and land plots of the Church under the control of the military-civil administration of the occupied Zaporizhzhia region.

- Terminating lease agreements for premises and land plots previously concluded between the Ukrainian Greek Catholic Church and local authorities in the Zaporizhzhia region.

- Refraining from registering the religious community of the Ukrainian Greek Catholic Church with the occupying authorities in the Zaporizhzhia region.

- Prohibiting individuals who held leadership and administrative positions in the UGCC from

registering civil and religious organizations in the occupied territory of Zaporizhzhia region.

Furthermore, apart from the Ukrainian Greek Catholic Church, the 'directive' by the Russian-administered authorities also addresses the prohibition of activities by other organizations, including those engaged in social services and humanitarian support in occupied and liberated territories: the Order of the Knights of Columbus and the Charity Fund 'Caritas': 'Caritas Canada', 'Caritas USA', 'Caritas Polska', 'Caritas Czech Republic', 'Caritas-Donetsk', and 'Caritas-Melitopol'.

Governor Balytskyi has placed responsibility for enforcing this 'directive' on his security deputy.

The Ukrainian Greek Catholic Church urges international organizations to do everything possible to ensure the protection of religious freedom in the occupied territories of Ukraine.

It is noteworthy that on November 16, 2022, in Berdiansk, the Russian-installed authorities arrested two Redemptorist priests, Ivan Levytskyi and Bohdan Helet, who are currently in Russian captivity. Additionally, in December 2022, all UGCC priests who remained in Melitopol after the occupation of the Zaporizhzhia region by Russia in the spring of 2022 were 'deported'.

## Окупанти заборонили діяльність УГКЦ на окупованій частині Запорізької області

Російська окупаційна влада видала «розпорядження» про заборону на окупованій території Запорізької області діяльності Української Греко-Католицької Церкви, а також організацій «Лицарі Колумба» і «Карітас», які займаються соціальним служінням. «Розпорядження» т. зв. голови окупаційної військово-цивільної адміністрації Запорізької області колаборанта Євгена Балицького опубліковане на його офіційному сайті.

Про це [Департаменту інформації УГКЦ](#) стало відомо щойно тепер, хоч документ датований 26 грудня 2022 року.

(PICU)



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED**  
Check with us later.
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.**

**See you there!**  
**HAVE A BLESSED DAY!!!**

**WE  
HAVE  
NO  
MORE  
TOPS CARDS**

**МИ БІЛЬШЕ НЕ ПРОДА-  
ЄМО КАРТОЧКИ З ТОПС**

## Ukrainian American Freedom Foundation

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

Renovate  
Dnipro



Humanitarian  
Aid to Ukraine

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

[facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com](https://facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com)

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.  
Deadline for information is Friday Evening.  
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.  
Інформації подавати до четверга вечора.

**SAINT NICHOLAS**  
**UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**  
**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА**  
**СВЯТОГО МИКОЛАЯ**  
**(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ**  
**ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319

Kitchen: 852-1908

→ **In Emergency call: (716) 830-3920**  
**Fr. Robert Moreno: (716) 462-7085**

**Confession:** Before Liturgies  
**Сповідь:** Перед Св. Літургіями  
**Baptism:** By appointment  
**Хрещення:** За домовленням  
**Marriage:** Contact 6 months in advance  
**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**

**Family members should call the Rectory**

**Родина повинна повідомити священика**

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized,  
homebound and need a priest.  
Просимо закликати якщо ви у  
лічниці, або приковані до ліжка!**

## Замість ялинки у Волинському храмі виставили світлини полеглих на фронті земляків



У храмі в селі Княгининок замість новорічної ялинки демонструватимуть світлини загиблих на війні захисників із громади. Про таке рішення повідомив настоятель Свято-Покровської церкви, капелан Михайло Бучак.

Ялинки, подарунки, цукерки – усе це, за словами священника, має бути, але в потрібному місці та з дозволеним розмахом, інформують "Волинські новини".

«Сьогодні багато хто говорить про те, що потрібно дітям дати свято. Я погоджуюся. Але схід, південь, особливо схід – там не те, що в дітей дитинства немає, там багатьох дітей уже немає», – сказав Михайло Бучак.

Він додав, що не всі українці очікують на свята. Щодня на Волинь приїздить місія «На щиті», і щодня якась сім'я отримує трагічну звістку з фронту. Тож ігнорувати біль інших не можна, бо ж війна стосується не окремих родин.

«Просто хочеться найперше собі нагадати, щоб не забував, а потім – людям, які поряд, парафіянам, що ціна того, щоб та ялинка стояла, – це їхні життя, ціна того, щоб було свято, – це їхні життя. І як мінімум це свято повинне бути розділене на половину: половину залишити своїм сім'ям, собі для того святкування, а половину віддати тим, хто там, щоб воїни на сході знали, що їм допомагають, за них моляться», – прокоментував капелан Михайло Бучак. (RISU)

Кількість українців, готових захищати Україну, черги у військоматі, люди, які повернулися з-за кордону, – це підтвердження того, що українці – неймовірна нація. Тому ми маємо пошанувати одне одного, пошанувати подвиг, який робимо, адже всьому буде своя ціна, і ця ціна буде жорстокою.

Або другий варіант: дати можливість російським військам окупувати всю Україну і потім скінути в рабстві. Тоді ми знищимо мрію, яку мали мільйони українців, що загинули за Україну. Це і січові стрільці, і козаки, і повстанці, і ті, хто поліг в Іловайську, Дебальцевому...

Частина українського соціуму вважає, що війна – це чиясь справа. Але війна може постукати в кожні двері. І напевно, люди, які жили в Бучі, Ірпені, Василькові, Харкові, Маріуполі, теж думали, що війна не прийде до них...

## «100 вертепів у Ватикані»: яворівська шопка та статуя Пресвятої родини італійського митця презентують українські традиції

8 грудня відбулося урочисте відкриття щорічної виставки «100 вертепів у Ватикані», що експонується в колонаді на площі Святого Петра. Цьогорічна виставка присвячена 800-річчю першого вертепу в м. Греччо в Італії.



У місцевій печері св. Франциск Ассизький підготував перший живий вертеп на згадку про народження Ісуса у Віфлеємі, так започаткувавши 800-річну традицію.

Про це повідомляє пресслужба Товариства «Свята Софія».

На виставці в колонаді представлено понад 120 вертепів із найрізноманітніших матеріалів із 22-х країн світу, зокрема і з України. У співпраці з Посольством України при Святому Престолі Релігійне товариство «Свята Софія» взяло участь у представленні української культурної спадщини в міжконтинентальному різноманітті.

Цьогоріч з українськими різдвяними традиціями відвідувачів виставки ознайомлюватимуть яворівська шопка-вертеп, яку створили в майстерні Остапа Сойки й Оксани Когут відповідно до традиції виготовлення яворівської дерев'яної забавки, та статуя Пресвятої родини виконання італійського митця Лучано Капріотті.

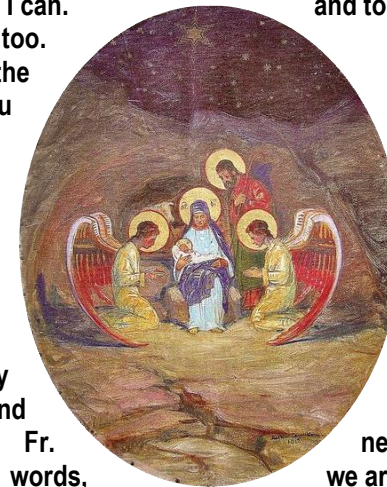
## The View From Up Here December 17, 2023, A.D. Christ is Born!

Hello Dear Fellow Climber on the Holy Mountain, Sorry I've been away so long! Certainly have been missing you, and I hope you have been missing me! One of the things I've learned about being retired, is there are a LOT of things to do, a lot of requests to fulfill and a lot of demands on time. It's good though....the priest retires from active ministry, but does not retire from ministry. So happy and blessed to be active and able to write when I can.

We are well and hope you are too. Not too stressed out with "all the things I need to do", and that you are truly 'praying the season' and enjoying these beautiful days of anticipation and expectation. Christmas time is like so much of the rest of our life. We try so hard to do the many things which often don't amount to that old proverbial "hill of beans", and so, we simply miss so much of the important and beautiful and good parts. In Fr. Squiller's famous and memorable words, "Boys, don't miss the forest because of the trees." So if you've got shopping to do, I hope you are doing it with enjoyment and are looking forward to the joy, glee and surprises that your gifts will bring to your loved ones. If you are baking, I hope you are not worried if this cake or that bread, or those cookies will be good enough. Of course they will! It is always good enough and more than good enough! If you are cooking, I hope you are not making yourself overly tired by cooking and preparing an excess of foods. I hope in these days of preparation we all constantly keep in mind what, or rather, Who it is for Whom we prepare.

We received a Christmas card today and down on the bottom, underneath our address, hand-written by the sender for all to read was this beautiful note: "Jesus is The reason for the season!" Yes! Exactly! That is what all the movement and hustle and bustle, shopping, wrapping, baking and cooking is all about.

Our presents represent our Love for each other. As we honor each other with the result of all those months, days, or maybe only hours, of shopping, we are saying to each other nothing less than, "I love you!" We love each other whom we see, so that we can love our Father, Whom we do not see. In giving our gifts to one another we remember the Magi, who came, and recognizing The King, opened their treasure chests and presented Him with those gifts of gold, frankincense and myrrh. Yes, we give gifts to each other, but we really give them in His name and to Him.



We partake of the earthly delights of all the foods of the season and remember the King Who comes to us and showers us with innumerable blessings and gifts. Interesting, we give gifts to Him and He returns them to us in such an abundance that we can't even imagine! Yes, Jesus is indeed the reason for the season! Whatever it is that we are doing during this beautiful, glorious and holy time of the Church year we need to be sure we are focused on why we are doing what we are doing. How many of us indeed do "miss the forest because of the trees."

I know these days before and immediately after Christmas can be very hard for us. There are many, many people who simply can't wait for this holiday to be over. Here I am thinking of the true poor and homeless. Those for whom Christmas is a memory, rather than something good and wonderful right here and right now. For them, Christmas Day and Christmas Time are just so many days of their earthly struggle for survival.

I also think of our elderly, "who are sitting on the sleigh" and they too celebrate (if they celebrate at all) the Christmasses past. I think of the sick, who are in hospitals, or are struggling with some recently diagnosed disease. I am thinking of "the empty chair" in those homes where a loved one is no longer there.....perhaps reposed. And if that loved one has reposed during this year, and it is their "first

Christmas in heaven”, how difficult and sad will be this time for the family as they look at “the empty chair.” Yes, it will be a different kind of Christmas.

I think also of the “empty chair” of the warrior off to some faraway place as he/she sacrifices for us to be free and happy. I think of the “empty chair” where the family member because of work, distance or other commitments won’t be home for Christmas this year. Mostly, I think of the saddest “empty chair”. This chair is in the family home, very empty, not because of age or sickness or distance or duty, but because of a sad break in the ties of the family, where discord, hurt and heart-break have spit everyone.

Yes, we know celebrating Christmas doesn’t make the world or our families perfect, but we all can and do receive gifts and blessings from heaven. God so loved the world that He sent His only-begotten Son for us. (Jn. 3:16) As we pray and meditate on this day of the birth of our Lord

and Savior into the world, we can clearly see that even the Holy Family would experience great hardships, tears, fears, dangers and hardships. Look at them..... hungry, tired, unsheltered; rejected by innkeepers; Joseph would have his doubts and fears. This little family did not leave or go away or abandon the Promise. No, they persevered, trusting in God and they said their magnificent “YES!” And the power of the Most High was upon them. Yes, their lives remained a struggle, but what they did have was peace. A peace born in the birth of that new born Babe of Bethlehem, our Savior, our King, our God! Peace came over them because of the hope and promise now shining from the little God-baby. From this hearing, and this hope, the whole world is now comforted and hopeful. The Hope coming from that manger in Bethlehem showers peace on all because our lives are to be lived knowing that our

salvation has come. We will be saved! No matter how we feel, whether very, very good or very, very bad, let this Christmas be a New Day! Christ’s birth changed the world forever on that cold night in Bethlehem. Christ’s birth can change our life and our world this day. Let Him wipe away all your fears this day. Let us say our “Yes!” and let us trust and believe in Him, Who is our God, the Prince of Peace, our Lord and Savior.

For those who are always with us, we pray that these days of Christmas will take away our fears and doubts; will strengthen us in faith and love and will tighten our family bonds and cause us to grow spiritually. May He bless you with His Peace!

For those whom we only see on the special occasions of Christmas and Pascha, we want you to know that your place is always there at the Father’s table in the Church. We rejoice exceedingly when you come home; we grieve when you are away. Let us be

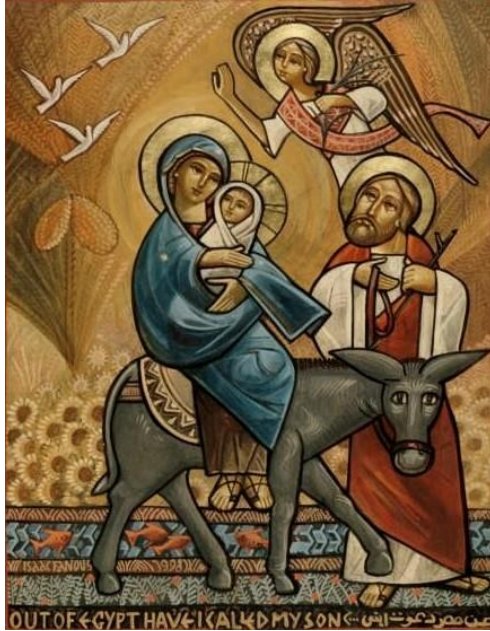
united in the great event of God coming to this world. United in faith, we can now experience God’s love and life more powerfully than ever before. Whatever you need in your life can and will be found only in Him! Only in Him will there be true Peace. If you are away from the Church, “Come and see.” If you do not know the Lord, but you are feeling His call, come to the Church. We pray that all will come home for Christmas. We miss you and want you with us!

We have been to Bethlehem and know what God can do for us. Glory to God in the highest and on earth peace among men of good will! Indeed, may our Lady Theotokos keep us beneath the shelter of her protection and may our Good and Loving God-Eternal bless us with His Peace! God is with us!!

With Much Christmas Love

(This is a re-write of my letter 12/14/2013)

Fr. Ray



«Мати Божа, у Твої руки вкладаємо нашу надію», — Глава УГКЦ перед іконою «Надія безнадійних»

Скільки поколінь українців молилися перед цією іконою?! На цих землях ми ніколи не мали могутніх покровителів світу цього. Але мали надію! Богородиця дарувала нам, позбавленим надії з людської перспективи, надію із перспективи Божої. Пречиста Діва Марія була благовісницею, першою, яка повірила в цю надію, прийнявши її у своє лоно, і до сьогодні Вона передає її кожному, хто вірує.



Про це сказав Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав під час молебню перед іконою Пресвятої Богородиці «Надія безнадійних» у Чернівцях, який звершив разом з єпископами Постійного Синоду в катедральному соборі Успення Пресвятої Богородиці у четвер, 14 грудня. Після молебню відбулася зустріч із духовенством Чернівецької єпархії.

Наша надія — не щось, а Хтось

«Переживаємо особливий момент. Стоячи перед святинєю нашої Церкви та нашого народу, яка зберігається тут, у серці давнього собору в Чернівцях, вдвляємося в християнську надію», — ствердив Патріарх.

«Молячись перед іконою Пречистої Діви Марії „Надія безнадійних“, — наголосив Глава УГКЦ, — ми особливо відчуваємо, що наша надія — це не щось, а Хтось».

Пресвята Богородиця, за словами Предстоятеля, тримає на руках нашу надію — свого Сина, якого Вона, як людська мати, зродила від

Небесного Отця силою та діянням Святого Духа, і на якого надіється весь людський рід від початку створення й аж до завершення людської історії. «Божо Мати тримає на руках Сина Божого, який у своєму Різдві став людиною, став сповненням усіх сподівань людини, надією, що виявляється для нас так чітко і ясно в цьому чудотворному образі», — наголосив Глава Церкви.

Стойкість України — у християнській надії

Отець і Глава УГКЦ переконаний, що нам дуже важливо тепер, у цей особливо тяжкий і трагічний момент історії, мати надію. Він розповів, що, починаючи з 2014 року й донині, багато хто в усьому світі дивується, звідки в українців береться стойкість, на що вони надіються.

«Ми маємо надію, бо ми християни. Як важливо нам побачити і відчутти серед темряви цього світу, серед жажі війни нашу надію!» — акцентував проповідник.

Передріздвяний піст — шлях християнської надії

«Крокуємо до Різдва в надії на те, що до України завітає радість, яка прийде не від людей, а від Бога. Син Божий вкотре хоче народитися в тілі та крові України, щоб бути силою, незламністю, світлом, здійсненням наших сподівань і щоб нам сказати, що наш Бог — з нами!» — запевнив Отець і Глава УГКЦ.

Біля стіп Пресвятої Богородиці Предстоятель запевнив в особливій молитві українське військо. «Це вони нам кажуть: молитва рятує! А християнська радість запевняє нас у здійсненні нашої християнської надії», — сказав він.

«Мати Божа, надіє безнадійних, рятуй нас! Коли ми бачимо, що перебуваємо на межі людських сил і не маємо більше до кого звернутися, приходимо до Тебе. У Твої руки вкладаємо нашу надію. Мати Божа, надіє безнадійних, пригортай і зігривай нас, даруй нам того, кого Ти тримаєш на своїй руках, на кого надіється вся земля, увесь людський рід. Пресвята Богородице, надіє безнадійних, спаси нас!» — звернувся до Богородиці Блаженніший Святослав.

(Деп. Інформації УГКЦ)